



Eisbericht Nr. 109

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 86

Nr. 109

Dienstag, den 14.05.2013

1

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik wird zunehmend morsch und schmilzt.

Bottenvik

Finnische Küste: In den Schären liegt morsches Eis. Außerhalb davon kommt bis etwa der Linie Maksniemi – Oulun Portti – Raahe-Leuchtturm offenes Wasser vor. Anschließend liegt bis zur Linie Farstugrunden – Nahkiainen sehr dichtes, aufgedichtetes, 10-50 cm dickes Eis. - **Schwedische Küste:** Die N-lichsten Schären sind mit 10-60 cm dickem, morsch werdenden, ebenen Eis bedeckt, dazwischen sind kleine offene Bereiche vorhanden. Im zentralen Seegebiet tritt NO-lich der Linie Farstugrunden – Nahkiainen sehr dichtes bis dichtes 20-60 cm dickes Eis mit Presseisrücken auf. Um Farstugrunden liegt dichtes, morsch werdendes Eis mit einigen groben Schollen dazwischen. N-lich von Malören kommt ein kleiner Bereich mit offenem Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Der jahreszeitliche Eisrückgang setzt sich in der Bottenvik in den nächsten zwei Tagen nur langsam fort. Das Eis auf See wird in W-liche und N-liche Richtungen treiben und dabei etwas abnehmen. In der zweiten Wochenhälfte wird Hochdruckwetter mit schwachen Winden vorherrschen. Der Eisrückgang wird sich beschleunigen, da längere Sonneneinstrahlung den Zerfallsprozess des Eises begünstigen wird.

Im Auftrag
 Dr. Schmelzer

Overview

The ice in the Bay of Bothnia is becoming rotten and melting.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos there is rotten ice. Farther out there is open water up to approximately the line Maksniemi – Oulun Portti – Raahe lighthouse. Then very close, ridged, 10-50 cm thick ice occurs up to the line Farstugrunden – Nahkiainen. - **Swedish Coast:** The northernmost archipelagos are covered by 10-60 cm thick level ice, which is becoming rotten; there are some small open areas in-between. In the central sea area, very close to close 20-60 cm thick ice with ridges occurs northeast of the line Farstugrunden – Nahkiainen. In the area around Farstugrunden there is close ice with some heavy floes; the ice is becoming rotten. A small area with open water is present north of Malören.

Expected Ice Development

In the northern Bay of Bothnia, the seasonal ice retreat will slowly continue during the next two days. The ice at sea will drift westwards to northwards and decrease thereby. Within the second half of this week, a high pressure situation with weak winds will dominate. The significant increase of air temperatures and longer sunshine will result in acceleration of the ice decay and retreat.

By order
 Dr. Schmelzer

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	2000 dwt	II	13.05.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	II	13.05.

Information of Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICEINFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: OTSO and KONTIO assist in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports in Bay of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengesobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Finnland , 13.05.2013

Röyttä – Etukari	5485
Etukari – Ristinmatala	5475
Ajos – Ristinmatala	5475
Ristinmatala – Kemi 2	5495
Kemi 2 – Kemi 1	5475
Kemi 1, Seegebiet im SW	5475

Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	1995
Oulu, Hafen – Kattilankalla	1995
Kattilankalla – Oulu 1	1995
Oulu 1, Seegebiet im SW	2995
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5455
Raahе, Hafen – Heikinkari	1895
Heikinkari – Raahе Leuchtturm	2495

Raahel Leuchtturm – Nahkiainen 5475
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See 0//5

Schweden , 13.05.2013

Karlsborg – Malören 4986
Malören, Seegebiet außerhalb 5456
Luleå – Björnklack 1396
Björnklack – Farstugrunden 5496
Farstugrunden, See im E und SE 4416
Sandgrönn Fahrwasser 3996